



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРУБЕЖНЫХ САЙТОВ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

© И.А. Пушкарева

Кузбасский институт Федеральной службы исполнения наказаний России,
Новокузнецк, Российская Федерация

Поступила в редакцию 05.08.2022

В окончательном варианте 26.08.2022

■ Для цитирования: Пушкарева И.А. Использование зарубежных сайтов на практических занятиях по иностранному языку для формирования коммуникативной компетенции обучающихся // Вестник Самарского Государственного Технического Университета. Серия «Психолого-педагогические науки». 2022. Т. 19. № 3. С. 35–48. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2022.3.3>

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению целесообразности использования аутентичных материалов при обучении иностранному языку с целью формирования коммуникативной компетенции обучающихся. Автор анализирует понятие «аутентичность», выделяя его типы, свойства и характеристики, а также особенности использования аутентичных материалов в учебном процессе. Причисляя зарубежные официальные сайты правоохранительных органов к аутентичным материалам, автор рассматривает их как одно из эффективных средств формирования коммуникативной компетенции в условиях отсутствия естественного языкового окружения. Автором была разработана и методически обоснована система работы с аутентичными материалами в виде зарубежных официальных сайтов правоохранительных органов, которая была апробирована на практическом занятии по иностранному языку в Кузбасском институте ФСИН России. Анализ проведения экспериментального занятия позволил автору прийти к выводам о целесообразности и эффективности организации работы с аутентичными материалами на основе методически разработанного учебного задания для формирования коммуникативной компетенции обучающихся, расширения их социокультурных и профессиональных знаний и мотивации к изучению иностранного языка.

Ключевые слова: аутентичность; аутентичные материалы; официальный зарубежный сайт правоохранительных органов; коммуникативная компетенция; профессиональная коммуникация; информация; коммуникативные ситуации; познавательная активность.

Благодарности: Авторы статьи выражают благодарность членам экспертного совета ФКОУ ВО «Кузбасский институт ФСИН России» (г. Новокузнецк) и анонимным рецензентам данной статьи за проделанную работу.



USAGE OF THE FOREIGN WEBSITES ON FOREIGN LANGUAGE PRACTICAL CLASSES FOR DEVELOPMENT OF STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE

© *I.A. Pushkareva*

Kuzbass Institute of the Federal Penal Service of Russia,
Novokuznetsk, Russian Federation

Original article submitted 05.08.2022

Revision submitted 26.08.2022

■ For citation: Pushkareva I.A. Usage of the foreign websites on foreign language practical classes for development of students' communicative competence. *Vestnik of Samara State Technical University. Series Psychological and Pedagogical Sciences*. 2022;19(3):35–48. DOI: <https://doi.org/10.17673/vsgtu-pps.2022.3.3>

Abstract. The paper is devoted to considering the usefulness of authentic materials when teaching a foreign language in order to form the communicative competence of students. The author analyzes the concept of «authenticity,» highlighting its types, states and characteristics, as well as features of the use of authentic materials in the educational process. Classifying foreign official websites of law-enforcement bodies as authentic materials, the author considers them as one of their effective means of forming communicative competence in the absence of a natural linguistic environment. The author developed and methodically substantiated a system of working with authentic materials in the form of foreign official websites of law-enforcement bodies, which was tested in a practical lesson in a foreign language at the Kuzbass Institute of the Federal Penitentiary Service of Russia. The analysis of the experimental lesson allowed the author to come to conclusions about the feasibility and effectiveness of organizing work with authentic materials on the basis of a methodically developed task to form the communicative competence of students, expand their socio-cultural and professional knowledge and motivate them to study a foreign language.

Keywords: authenticity; authentic materials; official foreign website of law enforcement bodies; communicative competence; professional communication; information; communicative situations; cognitive activity.

Acknowledgements to the members of the expert council of the Kuzbass Institute of the Federal Penal Service of Russia (Novokuznetsk) as well as to anonymous reviewer of the paper for the work done.

Введение

Активные изменения ориентиров в политическом, социально-экономическом и культурном аспектах жизни нашей страны, осуществление международного сотрудничества в вопросах реализации международных правовых стандартов и норм конституции требуют подготовки специалистов, обладающих сформированной коммуникативной компетенцией. Согласно требованиям ФГОС ВО целью освоения дисциплины «Иностранный язык» для обучающихся по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) является формирование компетенции УК-4 (коммуникация), что подразумевает повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем компетенции для решения коммуникативных задач в различных областях социальной, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Другими словами, освоение дисциплины «Иностранный язык» предполагает подготовку обучающихся к общению на иностранном языке с учетом профессиональной направленности вуза. Для реализации указанной цели необходимо на основе полученных знаний формировать у обучающихся культурную, социальную, профессиональную и информационную компетентности. Согласно Н.В. Щегловой, понятие «компетентность» рассматривается как «самостоятельно развитая в результате познавательной деятельности и образовательной практики способность, основанная на приобретенных знаниях учащегося, его интеллектуальном и жизненном опыте, ценностях и наклонностях» [1]. Совокупность вышеуказанных компетентностей и составляет коммуникативную компетенцию обучающихся, необходимость формирования которой и определяет актуальность данного исследования.

В процессе исследования автор предпринял попытку разработать, обосновать и апробировать на практике систему работы с аутентичными материалами в виде зарубежных официальных сайтов, являющихся одним из важнейших средств получения нового знания и способствующих эффективному формированию коммуникативной компетенции.

Разработка, методическое обоснование и апробирование учебного задания к аутентичным материалам в виде зарубежных официальных сайтов правоохранительных органов в процессе познавательной деятельности обучающихся с целью формирования коммуникативной компетенции является важной задачей, определяющей научную новизну и практическую значимость настоящего исследования.

Обзор литературы

Активное использование преподавателями аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку вызвано не только требованиями федерального государственного образовательного стандарта, но и постоянным поиском наиболее эффективных приемов и методов обучения, а также форм организации учебного процесса.

Анализ отечественных и зарубежных научных работ и публикаций показал неугасающий интерес исследователей к изучению понятий «аутентичность» и «аутентичные материалы» и к поиску возможностей применения последних в процессе обучения иностранному языку как одного их эффективных средств формирования коммуникативной компетенции.

Термин «аутентичность» зарубежные исследователи рассматривают не только как свойство речевого произведения, но и свойство учебного взаимодействия, а также характеристику учебного процесса, отмечая недостаточность непосредственного привлечения аутентичных материалов на занятии и подчеркивая необходимость методической разработки системы работы с ними для аутентичного процесса коммуникации [2]. Идею аутентичного процесса обучения поддерживает и Л. Лиер, выделяя наличие аутентичности материалов, прагматическую аутентичность и личностную аутентичность обучающихся как необходимые условия для его реализации [3].

Исследуя понятие «аутентичность», М. Брин выделяет ее следующие типы: аутентичность текстов, используемых в учебном процессе; аутентичность их восприятия обучающимися; аутентичность учебных заданий, привлекающих внимание обучающихся и соответствующих их личной заинтересованности, которые Т. Марч рассматривает как стимул для решения поставленной задачи; и наконец, аутентичность социальной ситуации на занятии [4, 5]. Аутентичность социальной ситуации на занятии коррелирует с идеей американского психолога А. Маслоу об организации системы аутентичного образования, в которой образовательная среда и образовательный процесс будут отвечать персональным жизненным проявлениям, соответствовать возрастным и индивидуальным особенностям, а также личностным потребностям обучающихся [6].

Таким образом, понятие «аутентичность» является многоплановым и, согласно Л.Е. Смирновой, состоит из «совокупности ряда условий в зависимости от ситуации», в которой перед преподавателем стоит задача связать все параметры аутентичности воедино [7].

Переходя ко второму определяемому нами понятию «аутентичный материал», необходимо отметить исследования Е.В. Носонович и Р.П. Мильруда, которые признают «аутентичным» материал, функционирующий в событийном аспекте, представляющий собой целенаправленное социальное действие и являющийся одним из компонентов человеческого взаимодействия, и выделяют дискурсивную аутентичность текста, взаимосвязанную с аутентичной прагматической ситуацией [8].

Анализируя «аутентичность» материала как необходимое методическое условие для формирования коммуникативной компетенции обучающихся посредством технологии веб-квест, Е.М. Шульгина трактует понятие «аутентичный материал» как «подлинный материал», привлеченный из информационной и телекоммуникационной сети Интернет [9]. Г.И. Воронина под «аутентичным материалом» понимает аутентичные тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка, и выделяет функциональные и информативные аутентичные тексты [10].

Проанализировав разные точки зрения, мы пришли к выводу, что «аутентичным» признается материал, созданный носителями языка и привлеченный

в учебный процесс из оригинальных источников, вследствие чего отличающийся естественностью функционирования фонетического, языкового и лексического материала, грамматических форм и конструкций, жизненностью ситуаций.

Материалы и методы

Материалом исследования выступает зарубежный сайт официального правоохранительного органа — Федерального бюро тюрем США, отнесенный автором к «аутентичным материалам» и используемый на практических занятиях в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык» по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) с целью формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

В ходе проведения исследования были использованы теоретические методы: сравнительно-сопоставительный, метод анализа научно-педагогической литературы, метод структурно-функционального моделирования и герменевтический метод, а также эмпирические методы: разработка задания к аутентичному материалу и его апробирование на практическом занятии по иностранному языку, педагогическое наблюдение, изучение и обобщение педагогического опыта, анализ результатов педагогической деятельности.

Результаты исследования

Структура данной работы состоит из следующего алгоритма действий:

- изучение и анализ понятий «аутентичность» и «аутентичные материалы» на основе работ отечественных и зарубежных исследователей;
- определение целесообразности применения аутентичных материалов в виде зарубежных официальных сайтов правоохранительных органов на практических занятиях по иностранному языку с целью формирования коммуникативной компетенции обучающихся;
- разработка, обоснование и апробирование системы работы с аутентичными материалами на практическом занятии по иностранному языку и анализ опыта его проведения в Кузбасском институте ФСИН России.

Изучение научных работ, посвященных проблемам использования аутентичных материалов при обучении иностранному языку, позволяет обосновать теоретические предпосылки, определяющие целесообразность применения данных материалов в процессе обучения иностранному языку с целью формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

В условиях ограниченных часов, отведенных учебными планами на изучение иностранного языка в неязыковых вузах, отсутствия естественного языкового окружения и возможности общения с носителями языка использование аутентичных материалов и организация работы с ними, безусловно, будут способствовать формированию коммуникативной компетенции обучающихся.

Сегодня преподавателю доступны широкие возможности привлечения в учебный процесс аутентичных материалов из многообразия имеющихся источников. Например, ряд преподавателей решает эту проблему, привлекая аутентичные материалы зарубежных учебников таких издательств, как, например, **Oxford, Cambridge и Longman по мере необходимости, или используя данные учебники в качестве основного средства обучения.**

Однако необходимо отметить, что в Кузбасском институте ФСИН России профессионально-ориентированное обучение иностранному языку начинается сразу с первого курса, и содержание рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность предусматривает наличие только профессиональных тем, связанных с ведомственной спецификой данного вуза. Исходя из этого, возникает насущная потребность в поиске и отборе необходимого аутентичного материала и организации работы с ним для формирования у обучающихся коммуникативной компетенции, являющейся целью освоения указанной дисциплины согласно требованиям ФГОС ВО. В поисках аутентичного текстового, аудио и видео-материалов преподаватели вуза обращаются к информационно-телекоммуникационной сети Интернет, так как даже зарубежные учебники, предназначенные для изучения юридического английского языка, не рассматривают необходимые темы или освещают их лишь фрагментарно.

В современном мире информационные технологии применяются практически во всех областях деятельности человека, и сфера образования также не стала исключением. Применение информационных технологий в процессе обучения иностранному языку не только способствует повышению познавательной активности обучающихся, их мотивации к изучению иностранного языка, развитию личностных качеств, но и помогает смоделировать ситуации общения, приближенные к реальной профессиональной деятельности обучающихся, с целью повышения их языковой активности и формирования коммуникативной компетенции.

Исследования показали, что современные обучающиеся обладают способностью лучше воспринимать и удерживать информацию, полученную через аудио и визуальные каналы, в то время как традиционные методики обучения иностранным языкам уделяют основное внимание представлению информации на лексическом или текстовом уровне [11].

С учетом социально-психологического и психолого-педагогического портрета обучающихся считаем целесообразным включать в процесс обучения иностранным языкам аутентичные материалы в виде зарубежных официальных сайтов государственных органов власти с целью расширения социокультурных и профессиональных знаний, а также формирования коммуникативных навыков.

Официальным сайтом государственного органа или органа местного самоуправления является сайт, размещенный в информационно-телекоммуникационной сети Интернет и содержащий информацию о деятельности государственного органа или органа местного самоуправления, электронный адрес которого включает доменное имя, права на которое принадлежат государственному органу или органу местного самоуправления [12].

С учетом профессиональной направленности ведомственного вуза в нашей статье мы будем рассматривать зарубежные официальные сайты правоохранительных органов, список которых указан в «Перечне ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет рабочей программы дисциплины «Иностранный язык».

Данные сайты признаются нами аутентичными материалами, так как созданы носителями языка на официальном языке данной страны с целью

предоставления актуальной информации о деятельности правоохранительных органов. Постоянно обновляющиеся материалы сайтов, охватывающие все области пенитенциарных систем стран изучаемого языка, начиная от истории их возникновения до современного состояния систем (структуры, целей и задач, а также последних достижений), находятся в свободном доступе для пользователей интернета.

Материалы сайтов представлены в формате текста, видеозаписей и аудиозаписей, а также иллюстративной наглядности, что обеспечивает обучающимся возможность увидеть «работу» языка в процессе активного функционирования с его «вариативностью, субституциями, изменением формы и содержания» [13, с. 64]. Смоделированные ситуации общения погружают обучающихся в естественное языковое окружение, в котором иностранный язык выступает как средство коммуникации.

Зарубежные официальные сайты правоохранительных органов характеризуются:

- концептуальностью, выраженной в социально-общественной, профессиональной и нравственной идеях материалов, представленных на сайтах;
- информативностью и стилистическим разнообразием материалов (наличие правовых и нормотворческих документов, интервью, исторических текстов и т. д.);
- модальностью, реализуемой в выборе освещаемых рубрик и вопросов, в наполнении сайтов лингвистическим и экстралингвистическим материалами.

Не менее важной характеристикой обозначенных сайтов является авторитетность представленной на них информации, подтвержденной основными принципами обеспечения доступа к информации о деятельности государственных органов, такими как открытость и доступность информации, достоверность и своевременность ее предоставления, свобода поиска, получения, передачи и распространения информации любым законным способом.

Реализация вышеперечисленных принципов в совокупности с соблюдением установленных требований к программным и лингвистическим средствам предотвращает опасность искажения иноязычной действительности, стимулирует познавательную активность обучающихся и их речевое общение, а также ведет к осознанию обучающимися функциональности изучаемого языка, являющейся одним из критериев аутентичности [8].

Основными функциями зарубежных официальных сайтов, определяющими эффективность их применения для формирования коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранному языку, являются:

- Обучающая, так как данные сайты обладают высоким образовательным потенциалом. Работа с сайтами способствует обучению иноязычному произношению и формированию фонетического навыка на основе представленных на сайте видео и аудиозаписей носителей языка, которые демонстрируют функционирование языка в принятой у них форме и в естественном социальном контексте [10, с. 85]. Аутентичность восприятия обучающимися фонетических, лексических и грамматических особенностей, характерных для конкретной сферы профессиональной коммуникации, ведет к созданию у них образцов речевого поведения.

- Информационно-познавательная функция зарубежных сайтов правоохранительных органов выражается в аккумулировании результатов познавательной и преобразующей деятельности человека и их открытости для пользователей интернет-ресурсов. Постоянное обновление информации на рассматриваемых нами сайтах дает возможность получения доступа к действительно актуальной профессиональной и социокультурной информации, отражающей современное состояние и характеристику деятельности государственных правоохранительных органов стран изучаемого языка, в отличие от бумажных источников информации, имеющих тенденцию к быстрому устареванию в современных динамичных условиях. Согласно Л.Е. Смирновой, сегодня «информативный аспект методической аутентичности является одним из определяющих при отборе учебного материала» [7, с. 131]. Информация, представленная на сайте является значимой, доступной и соответствует профессиональным интересам обучающихся. Активное использование обучающимися иностранного языка в процессе ее вербальной переработки расширяет горизонты их познавательных возможностей и способствует формированию коммуникативной компетенции.
- Функция наглядности реализуется посредством предоставления пользователям сайта фотографий, иллюстраций, объявлений и видеoinформации, например, посредством интервью с администрацией или сотрудниками ведомства, в качестве наглядного примера естественной коммуникативной ситуации. Оптимальное сочетание наглядно-образных и рационально-вербальных элементов в процессе работы с зарубежными официальными сайтами способствует активизации наглядно-образного, наглядно-действенного и словесно-логического видов мышления в процессе обработки, осмысления информации с целью формирования собственного мнения, построения суждений и умозаключений.
- Развивающая функция непосредственно связана с практической деятельностью обучающегося, самостоятельно добывающего знания с целью их дальнейшего применения в ситуациях коммуникативного общения. Правильная организация работы с зарубежными сайтами правоохранительных органов способствует совершенствованию аналитических способностей обучающихся, развивает комплексные умения рассуждать, делать обобщения и выводы на базе накопленного материала.
- Воспитательная функция реализуется посредством воспитания у обучающихся чувства патриотизма, гордости за принадлежность к своей профессии, чувства уважения и толерантности к иноязычной культуре. Другими словами, организация работы с зарубежными официальными сайтами затрагивает не только интеллектуальную, но и нравственную сторону личности обучающихся.
- Мотивационная функция аутентичных материалов проявляется в стимулировании интереса обучающихся к процессу познания посредством организации их познавательной деятельности, в которой обучающиеся не просто потребляют знания, а активно участвуют в процессе их приобретения.
- Эвристическая функция вытекает из способности мышления человека усматривать аналогию, в нашем случае между пенитенциарными систе-

мами зарубежных стран и уголовно-исполнительной системой нашей страны: их структурой, целями, проводимой политикой и перспективами развития. Обучающиеся конструируют новое знание на основе уже имеющихся, которые и являются основой проведения данной аналогии, что также способствует развитию творческого мышления [14].

Таким образом, соответствие зарубежных сайтов правоохранительных органов критериям актуальности, новизны, доступности и информативности представленных материалов, их функциональное многообразие, наличие текстовой, аудио и видеoinформации обуславливают эффективность их использования для развития коммуникативной компетенции обучающихся. Не менее важными характеристиками указанных сайтов является их культурологическая, информативная и ситуативная аутентичность, а также аутентичность их оформления [8].

Экспериментальное практическое занятие с использованием аутентичного материала в виде зарубежного сайта правоохранительного органа — Федерального бюро тюрем проводилось по теме «Пенитенциарная система США» для курсантов 1 курса факультета правоохранительной деятельности по дисциплине «Иностранный язык».

Цель — развитие познавательной активности и формирование коммуникативной компетенции обучающихся в процессе изучения федерального уровня пенитенциарной системы США с помощью привлечения ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

Задачи занятия:

- обучающая: использовать стратегии просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения; автоматизировать в речи базовую и дополнительную профессиональную лексику; совершенствовать навыки устной монологической и диалогической речи;
- развивающая: развивать компенсаторные умения; реализовать коммуникативное намерение; совершенствовать мыслительные операции курсантов (анализ, сравнение, синтез информации);
- воспитательная: создать условия для формирования личностных и профессиональных качеств курсантов: чувство патриотизма, гордости за принадлежность к своей профессии, чувство уважения и толерантности к иноязычной культуре, ответственность, любознательность, критичность восприятия информации, умение работать в команде.

Планируемые результаты обучения включают:

Знания: базовой лексики; структуры, цели и задач федерального уровня пенитенциарной системы США; разновидностей исправительных учреждений и уровней их безопасности.

Умения: применять читательские стратегии для решения условно-коммуникативных задач; строить логически связанное высказывание; воспринимать иноязычную речь участников коммуникации на слух с извлечением деталей информации, вести беседу.

Навыки: применять языковую догадку для понимания вводимых лексических единиц; навыки подготовленной монологической и неподготовленной диалогической речи.

Междисциплинарные связи: история государства и права зарубежных стран, уголовное право, уголовно-исполнительное право, криминология, пенитенциарная педагогика и психология, правоохранительные органы.

Применяемые образовательные технологии, формы и методы обучения: групповая работа, объяснительно-иллюстративный метод, частично-поисковый, коммуникативный метод, информационные технологии, технология сотрудничества.

Первый этап организации работы с зарубежными официальными сайтами включает постановку коммуникативной задачи перед обучающимися — обзорное изложение информации сайта, формулирование собственной позиции, участие в процессе коммуникации с целью получения дополнительной информации от других участников в результате осуществления познавательной и коммуникативной деятельности.

Обучающимся предоставляются:

1. Ссылки на необходимые ресурсы в сети Интернет:

- официальный сайт Федерального бюро тюрем [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.bop.gov>
- англо-русский и русско-английский словарь «Мультитран» <https://www.multitran.com>

2. Разработанное аутентичное задание в виде таблицы 1, которая содержит алгоритм действий обучающихся и вспомогательные вопросы.

Таблица 1

Authentic task to the foreign official web-site

Этапы	Задания
1. Просмотровое чтение. Определение структуры сайта; получение общего представления о его содержании по заголовку, иллюстрациям, ключевым словам (антиципация)	Write the name of the site and its internet address How many sections does the site consist of? What other information is represented on "Home" page of the site (advertisement/news)? Discuss general facts (information) of the sections with your partner: What additional subheads do they have? Which section is the most simple? Which is the most complex? What is your first impression of the site? Who are the users of this site?
2. Ознакомительное чтение. Выбор рубрики. Детальное ознакомление с материалом, его критическое осмысление	– Choose any section you like (explain your choice to the partner) and analyze it in detail? – What is it devoted to? What kind of information does it have (listening/ audio, video, printed)? Say if it is up-to-date/out-of-date, interesting/boring, useful/useless, and explain why?
3. Изучающее чтение. Обсуждение содержания выбранной рубрики в деталях с членами группы. Выбор наиболее важной информации для построения сообщения	What is the name of your section (you have chosen)? What additional subheads does it include? Read the information represented in your section/Watch the video of the section and say what it is about. What facts/data are the most important from your point of view and why? Make up a detailed plan for your speech and draw a conclusion (sum up information)
4. Представление информации другим группам учащихся, ее обсуждение (реализация коммуникативного намерения, информирование, аргументирование своей позиции, участие в обсуждении, комментарии, выводы)	Exchange your opinions of the site's sections. What information are you interested in? And Why? What is your own attitude to this site? Whom is this site recommended to?

Обучающиеся самостоятельно разделились на группы по 2–3 человека и распределили функции среди членов команды.

На данном этапе обучающиеся получили общее впечатление о структуре и рубриках сайта на основе домашней страницы сайта (Home page), применяя стратегию просмотрового чтения.

Второй этап работы с сайтом предусматривал использование обучающимися стратегии ознакомительного чтения с целью получения основной информации сайта. Обучающиеся просматривали содержание рубрик сайта, оценивая их содержательную насыщенность и применяя навыки компрессии информации с целью выделения главного.

На третьем этапе каждая группа выбрала одну из рубрик для изучающего чтения с учетом их личных интересов. Задача группы — аргументировать свой выбор, изучить информацию более детально и подготовиться к обмену полученной информацией в процессе коммуникации с другими участниками.

Разработанная автором таблица выполняла функцию медиации во взаимодействии обучающихся с аутентичным материалом в процессе работы с интернет-ресурсами, а вспомогательные вопросы задали обучающимся алгоритм работы и мотивировали их к исследовательской деятельности.

На следующем этапе группа представила обзор информации выбранной ими рубрики. Групповая форма работы на практическом занятии по иностранному языку мотивировала обучающихся к общению и способствовала речевой самостоятельности. Работа в группе дала возможность обучающимся внести свой вклад в общее дело, используя личный опыт, языковые знания и речевые умения. Во время выступления работали все участники группы, дополняя или корректируя предоставляемую информацию. Участники других групп могли уточнять информацию или восполнять ее недостаток при помощи вопросов.

Подобный процесс преобразования информации, ее понимание и комбинирование на основе выступлений разных групп ведет обучающихся к получению всесторонних знаний о федеральном уровне пенитенциарной системы США, так как информация сайта отличается комплексностью и разнообразием.

В дальнейшей работе эти знания могут быть использованы при сопоставлении информации по темам «УИС России», «Пенитенциарная система Великобритании», «Исправительная служба Канады» в учебном процессе и при подготовке к промежуточной аттестации.

Обсуждение и заключение

Апробирование практического занятия по иностранному языку с использованием зарубежного официального сайта правоохранительного органа — Федерального бюро тюрем в совокупности с разработанным к нему заданием с целью формирования коммуникативной компетенции обучающихся показало свою эффективность, так как:

- отвечает поставленной цели и задачам;
- отражает иноязычную социокультурную и профессиональную действительность;
- реализует процесс взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности;
- соответствует основным принципам коммуникативного обучения;

- стимулирует коммуникативную деятельность обучающихся в процессе их познавательной и преобразовательной деятельности;
- способствует воспитанию речевой культуры обучающихся: знание эффективных приемов общения, содержательность и логичность речи, использование профессиональной лексики адекватно речевой ситуации;
- мотивирует к самостоятельному поиску, отбору и анализу информации с учетом профессиональных интересов;
- способствует развитию у обучающихся культурной, социальной, профессиональной и информационной компетентностей, формирующих их коммуникативную компетенцию.

Апробация данного задания в процессе организации деятельности обучающихся при работе с официальным сайтом раскрыла его содержательность, ситуативность и функциональность, способствующие развитию коммуникативной компетенции. Обучающимся были созданы условия для получения социокультурных и профессиональных знаний и практического использования иностранного языка в заданной ситуации профессионального общения.

Итак, на основе проанализированной научной литературы и исследовательских статей, а также проведенного экспериментального занятия автор приходит к выводу, что эффективность организации работы с аутентичными материалами с целью формирования коммуникативной компетенции зависит от взаимосвязанного использования зарубежных официальных сайтов с разработанными к ним учебными заданиями, вызывающими интерес обучающихся на основе их новизны, актуальности, авторитетности и профессиональной направленности, а также стимулирующими их к самостоятельному получению знаний через вербальную, творческую и поисковую деятельность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Щеглова Н.В. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2011. – № 4 (9). – С. 105–107.
2. Widdowson H.G. Aspects of Language Teaching. Oxford: Oxford University Press, 1999.
3. Lier L.V. The Classroom and the Language Learner. N.Y.: Longman, 1988.
4. Breen M.P. Authenticity in the Classroom // Applied Linguistics. – 1985. – № 6/1. – P. 60–70. DOI: 10.1093/applin/6.1.60
5. March T. Are We There Yet? A Parable on the Educational Effectiveness of Technology // Multimedia Schools Magazine. – 2000. – Vol. 7. – № 3. – P. 10–15.
6. Maslow A. The Farther Reaches of Human Nature. – N.Y. : Viking, 1971. – 407 p.
7. Смирнова Л.Е. Методическая аутентичность в обучении иностранному языку // Инновационная наука. – 2016. – № 11–2. – С. 129–131.
8. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 11–18.
9. Шульгина Е.М. Аутентичность как одно из методических условий формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством технологии веб-квест // Язык и культура. – 2013. – №2. – С. 84–87.
10. Воронина Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 6. – 119 с.

11. Хромов С.С., Каменев Н.А. Методика использования аутентичных интернет-ресурсов для обучения английскому языку // Современные исследования социальных проблем. – 2015. – № 7 (51). – С. 275–282.
12. Федеральный закон от 9 февраля 2009 г. N 8-ФЗ «Об обеспечении доступа к информации о деятельности государственных органов и органов местного самоуправления». Режим доступа: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 11.06.2022).
13. Лейчик В.М. Элементы терминоведческой теории текста: сборник науч. трудов: Стереотипность и творчество в тексте. Пермь. – 2002. – С. 63–77.
14. Шведак А.И. Сущность понятия «аутентичные материалы» в контексте обучения иностранному языку // Молодой ученый. – 2018. – № 22 (208). – С. 360–363. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/208/50892> (дата обращения: 11.06.2022).
15. Капустина Л.В. Анализ современных тенденций в применении цифровых технологий при обучении иностранным языкам (на материале обучающих web-сайтов) // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2020. – № 03 (март). – С. 48–56. Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2020/201020.htm> (дата обращения: 23.05.2022).
16. Казакова М.А., Евтюгина А.А. Аутентичные текстовые материалы в обучении иностранному языку // Вестник бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. – 2016. – № 4. – С. 50–59.
17. Дик В.В., Уринцов А.И. Индивидуальная образовательная траектория как основной инструмент образования в информационном обществе // Открытое образование. – 2014. – № 1 (102). – С. 32–35.
18. Сидаренко Т.В. Принципы отбора и методической адаптации оригинальных видеоматериалов // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2012. – № 1. – С. 207–210.

REFERENCES

1. Shcheglova N.V. Formation of communicative competence in the process of teaching foreign languages. *Historical and Social-Educational Idea*. 2011. No. 4 (9). Pp. 105–107.
2. Widdowson H.G. *Aspects of Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
3. Lier L.V. *The Classroom and the Language Learner*. N.Y.: Longman, 1988.
4. Breen M.P. Authenticity in the Classroom. *Applied Linguistics*. 1985. No. 6/1. Pp. 60–70. DOI: 10.1093/applin/6.1.60
5. March T. Are We There Yet? A Parable on the Educational Effectiveness of Technology. *Multimedia Schools Magazine*. 2000 Vol. 7. No. 3. Pp. 10–15.
6. Maslow A. *The Farther Reaches of Human Nature*. N.Y.: Viking, 1971. 407 p.
7. Smirnova L.E. Metodicheskaja autentichnost' v obuchenii inostrannomu jazyku [Methodological authenticity in teaching a foreign language]. *INNOVATION SCIENCE*. 2016. No.11–2. Pp. 129–131.
8. Nosonovich E.V., Mil'rud R.P. Parametry autentichnogo uchebnogo teksta [Options of authentic training text]. *Inostrannyye jazyki v shkole*. 1999. No. 1. Pp. 11–18.
9. Shulgina E.M. Authenticity as one of methodical conditions at formation of foreign language communicative competence of students by means of webquest technology. *Language and Culture*. 2013. No. 2. Pp. 84–87.
10. Voronina G.I. Organizacija raboty s autentichnymi tekstami molodezhnoj pressy [Organization of work with authentic texts of the press for youth]. *Inostrannyye jazyki v shkole*. 1995. No. 6. 119 p.
11. Khromov S.S., Kamenev N.A. The technique of using authentic internet resources in english language teaching. *Russian Journal of Education and Psychology*. 2015. No. 7 (51). P. 275–282.
12. Federal'nyj zakon ot 9 fevralja 2009 g. N 8-FZ «Ob obespechenii dostupa k informacii o dejatel'nosti gosudarstvennyh organov i organov mestnogo samoupravlenija» [On ensuring

- access to information on the activities of state and local authorities]. URL: <http://www.consultant.ru/> (accessed: June 06, 2022).
13. *Lejchik V.M.* Jelementy terminovedcheskoj teorii teksta: sbornik nauch. trudov [Elements of the term theory of text]. Perm'. 2002. P. 63–77. (In Russian)
 14. *Shvedak A.I.* Sushhnost' ponjatija «autentichnye materialy» v kontekste obuchenija inostrannomu jazyku [The essence of the concept of «authentic materials» in the context of teaching a foreign language]. *Molodoj uchenyj*. 2018. No. 22 (208). P. 360–363. URL: <https://moluch.ru/archive/208/50892/> (accessed: June 11, 2022).
 15. *Kapustina L.V.* Analysis of current trends in the digital technologies use when teaching foreign languages (case study of learning websites). *Scientific and methodological electronic journal "Koncept"*. 2020. No. 03. P. 48–56. URL: <http://e-koncept.ru/2020/201020.htm>. (accessed: May 23, 2022).
 16. *Kazakova M.A. Evtjugina A.A.* Authentic written materials in teaching a second language. *Vestnik burjatskogo gosudarstvennogo universiteta. Obrazovanie. Lichnost'. Obshchestvo*. 2016. No. 4. P. 50–59.
 17. *Dik V.V. Urintsov A.I.* Individual educational pathway as the main instrument of education in information society. *Open Education*. 2014. No. 1 (102). P. 32–35.
 18. *Sidarenko T.V.* Authentic videos in foreign language teaching: principles of choice and methodic adaptation. *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and intercultural communication*. 2012. No. 1. P. 207–210.

Информация об авторе

Ирина Александровна Пушкарёва, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Гуманитарные, социально-экономические и естественнонаучные дисциплины», Кузбасский институт Федеральной службы исполнения наказаний России, г. Новокузнецк, Кемеровская область-Кузбасс, Российская Федерация. **E-mail:** pushkareva-irina@mail.ru, ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-4786-1284>

Information about the author

Irina A. Pushkareva, Cand. Phil. Sci., Associate Professor of Humanities, Social-Economic and Natural Sciences Department Kuzbass Institute of the Federal Penal Service of Russia, Novokuznetsk, Russian Federation. **E-mail:** pushkareva-irina@mail.ru, ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-4786-1284>